Le traducteur : un écrivain à part entière

Type de publication : Article de revue

Revue : Des mots aux actes
2018, n° 7. Sémantique(s), sémiotique(s) et traduction

Auteur : Wuilmart (Françoise)

Résumé : Une alchimie s’instaure entre le texte de l’auteur et le texte du lecteur, entre l’émetteur et le récepteur. In fine il y aura autant d’avatars d’un texte qu’il y aura de prises de sens. Le lecteur participe donc de l’actualisation d’un texte. Le traducteur est un lecteur particulier qui se doit de privilégier une réception et une recréation polysémiques. Les trois intentions, l’*intentio auctoris*, l’*intentio operis* et l’*intentio lectoris* – écueil à éviter – tissent donc la trame du texte final.

Pages : 123 à 134

Revue : Des mots aux actes

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406087458

ISBN : 978-2-406-08745-8

ISSN : 2592-690X

Copyright © 2024 Classiques Garnier

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08745-8.p.0123

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 28/02/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Afficher en ligne

Copyright © 2024 Classiques Garnier